

**İhale Genel Tebliği Kalite ve standarda ilişkin belgeler başlıklı maddesinde idarece kalite ve standarda ilişkin belge istenilmesi durumunda bunun idari şartnamede belirtilmesi gerektiği hükmüne aykırı olarak bu hususun idari şartnamede boş bırakıldığı dikkate alındığında mevzuata aykırı olarak sunulan belgeler göz önüne alınarak tesis edilen dava konusu Kamu İhale Kurulu kararında hukuka uyarlılık bulunmadığı sonucuna ulaşılmıştır şeklinde gerekçe belirtilerek**

# dava konusu işlemin iptaline dair karar

<b>Toplantı No</b>	: 2020/005
<b>Gündem No</b>	: 60
<b>Karar Tarihi</b>	: 05.02.2020
<b>Karar No</b>	: 2020/MK-30

<b>BAŞVURU SAHİBİ:</b> Tandem Trafik Sistemleri Elektronik Bilgi İşlem Makina İnşaat San. Ve Tic. Ltd. Şti.
<b>İHALEYİ YAPAN İDARE:</b> Bölge Müdürlüğü-4.Bölge Ankara Diğer Özel Bütçeli Kuruluşlar Karayolları Genel Müdürlüğü
<b>BAŞVURUYA KONU İHALE:</b> 2019/228797 İhale Kayıt Numaralı "Karayolları 4 Bölge Müdürlüğü Sınırlarındaki Yollarda Akıllı Ulaşım Sistemleri Bakım – Onarım Yapılması İşİ" İhalesi
<b>KURUM TARAFINDAN YAPILAN İNCELEME:</b>
<b>KARAR:</b>

Karayolları 4. Bölge Müdürlüğü tarafından yapılan 2019/228797 ihale kayıt numaralı "Karayolları 4 Bölge Müdürlüğü Sınırlarındaki Yollarda Akıllı Ulaşım Sistemleri Bakım-Onarım Yapılması İşi" ihalesine ilişkin olarak, Tandem Trafik Sistemleri Elektronik Bilgi İşlem Makina İnşaat San. ve Tic. Ltd. Şti. itirazın şikâyet başvurusunda bulunmuş ve Kurulca alınan 11.09.2019 tarihli ve 2019/UY.II-1112 sayılı karar ile "4734 sayılı Kanun'un 54'üncü maddesinin onbirinci fıkrasının (c) bendi gereğince itirazın şikâyet başvurusunun reddine" verilmiştir.

Anılan Kurul kararının iptali ve yürütmenin durdurulması istemiyle, Tandem Trafik Sistemleri Elektronik Bilgi İşlem Makina İnşaat San. ve Tic. Ltd. Şti. tarafından açılan davada, Ankara 7. İdare Mahkemesinin 29.11.2019 tarihli E:2019/1877, K: 2019/2731 sayılı kararı ile "Dava dosyasının incelenmesinden; Karayolları 4.Bölge Müdürlüğü tarafından 2019/228797 ihale kayıt numaralı "Karayolları 4.Bölge Müdürlüğü Sınırlarındaki Yollarda Akıllı Ulaşım Sistemleri Bakım-Onarım Yapılması İşi"ne ilişkin yapım işi ihalesine katılan davacı şirket tarafından, ihale üzerinde bırakılan isteklinin sunulan belgelerin mevzuata aykırın olduğu ileri sürülerek şikâyet ve itirazın şikâyet başvurusunda bulunduğu, anılan başvurularının reddedilmesi üzerine, başvurunun reddine ilişkin 11/09/2019 tarih ve 2019/UY.II-112 sayılı Kamu İhale Kurulu kararının iptaline karar verilmesi istemiyle bakılmakta olan davanın açıldığı anlaşılmaktadır.

Uyuşmazlıkta, ihalenin uhdesinde kaldığı Asya Trafik Siny. San. ve Tic. Ltd. Şti tarafından sunulan Işık Perdesi için "TS EN İSO 4892-2:2013-01 UV Yaşlandırma Testi" belgelerini tevsiken 2 farklı firmadan test raporunu teklif dosyasına sunduğu, ışık perdesi (yansımaya önleyici panel) için, Sinovvatcher Technology Co. Ltd tarafından düzenlenen test raporunun tercümesinin sunulduğu, sunulan tercümenin yeminli tercüman tarafından tercüme edildiği ve İzmir 25.Noterliği tarafından onaylandığı, ışık perdesi(yansımaya önleyici çitler) için ise, Johannes Beilharz Gmgh-Co.Kg adına düzenlenen belgelerin tercümesinin olduğu, sunulan tercümenin yeminli tercüman tarafından tercüme edildiği ve İzmir 25.Noterliği tarafından onaylandığı görülmüştür.

Dava konusu olayda uyumsuzluk kalite ve standarda ilişkin olarak sunulan belgelerin mevzuatta belirlenen usule göre sunulup sunulmamasından kaynaklanmaktadır. Yukarıda ayrıntısına yer verilen mevzuat hükümleri ile dosyadaki bilgi ve belgelerin birlikte incelenmesinden; Yapım İşleri İhaleleri Uygulama Yönetmeliği'nin "Belgelerin sunuluş şekli" başlıklı 31 'inci maddesinin 6. fıkrasında "kalite ve standarda ilişkin belgelerin tasdik işleminin ulusal akreditasyon kurumlarınca akredite edilmiş belgelendirme kuruluşları tarafından yabancı ülkede düzenlenmişse, Türk Akreditasyon Kurumundan alınan teyit yazısı ile birlikte sunulması durumunda tasdik işleminden muaf olacağı, bu belgelerden yabancı dilde düzenlenmelerin tercümesinin, Türkiye'deki yeminli tercümanlar tarafından yapılması ve noter tarafından onaylanması gerektiği, Türk Akreditasyon Kurumundan bir teyit yazısı alınmadan sunulabilen ve yabancı ülkede düzenlenen kalite ve standarda ilişkin belgelerin tasdik işlemi ve tercümesinin yapılması dördüncü ve beşinci fıkralardaki esaslara tabi olacağı, bu esaslara göre de belgelerin tercümesinin, düzenlendiği ülkedeki yeminli tercüman tarafından yapılmış olması ve tercümesinde "apostil tasdik şerhi" taşıması halinde, bu tercümelere başkaca bir tasdik şerhinin aranmayacağı, bu tercümelerin "apostil tasdik şerhi" taşıması durumunda ise tercümelereki imza ve varsa üzerindeki mühür veya damga, bu ülkedeki ilgili Türkiye Cumhuriyeti Konsoloslugu tarafından veya sırasıyla belgenin düzenlendiği ülkenin Türkiye'deki temsilciliği ile Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığı tarafından tasdik edilmesi gerektiğinin düzenlendiği, Kamu İhale Genel Tebliği'nin "Kalite ve standarda ilişkin belgeler" başlıklı 74.maddesinde ise İdarece kalite ve standarda ilişkin belge istenmesi durumunda, standarda ilişkin tanıma (kriter), belgenin başvuru veya teklif kapsamında istenmesi halinde ön yeterlik şartnamesinde veya idari şartnamede, yükleniciden istenmesi halinde ise teknik şartnamede yer verilmesi gerektiğinin belirtildiği, ancak idari şartnamenin "Kalite ve standarda ilişkin belgelerin sunuluş şekli" başlıklı 7.7.6 maddesinin boş bırakıldığı görülmektedir.

Bu durumda, kalite ve standarda ilişkin belgeler ulusal akreditasyon kurumlarınca akredite edilmiş belgelendirme kuruluşları tarafından yabancı ülkede düzenlenmişse, Türk Akreditasyon Kurumundan alınan teyit yazısı ile birlikte sunulması durumunda tasdik işleminden muaf olacağı, Türk Akreditasyon Kurumundan bir teyit yazısı alınmadan sunulabilen ve yabancı ülkede düzenlenen kalite ve standarda ilişkin belgelerin tasdik işlemi ve tercümesinin yapılması ise Türkiye'deki yeminli tercümanlar tarafından yapılması ve noter tarafından onaylanması gerektiğinin hüküm altına alındığı, dava konusu ihalede ise ışık perdesi(yansımaya önleyici panel) ve ışık perdesi (yansımaya önleyici çitler) için test raporlarının Çin ve Almanya menşeli şirketlerden alındığı ve kalite ve standarda ilişkin bu belgelerin Türkiye'deki yeminli tercüman tarafından tercüme edilip noter tarafından onaylandıktan sonra sunulduğu görüldüğünden, Mahkememizin 24/09/2019 ve 24/10/2019 tarihli ara kararlarıyla hem davalı idareden hem de ihaleyi yapan idareden kalite ve standarda ilişkin sunulan belgelerin Yapım İşleri İhaleleri Uygulama Yönetmeliği'nin "Belgelerin sunuluş şekli" başlıklı 31 'inci maddesinin 6. fıkrasına uygun sunulup sunulmadığı ve de yabancı ülkede düzenlenen kalite ve standarda ilişkin belgelerin, Türk Akreditasyon Kurumundan bir teyit yazısı alınmadan sunulabilen belgelerden olup olmadığı hususunun sorulduğu, ancak ilgili idarelerden dosyaya sunulan bilgi ve belgelere göre yabancı ülkede düzenlenen belgelerin yeminli tercüman tarafından tercüme edilip noter tarafından onaylanmasının yeterli sayılarak teklifin geçerli sayıldığına belirtildiği, dolayısıyla belgelerin alındığı ülkelerin ulusal akreditasyon kurumlarınca akredite edilmiş belgelendirme kuruluşları tarafından düzenlenmediğinin anlaşıldığı ve sunulan belgelerin Türk Akreditasyon Kurumundan bir teyit yazısı alınmadan sunulabilen belgelerden olduğu hususunda davalı İdarece herhangi bir tespit ortaya konulmadığı ve de Kamu İhale Genel Tebliği'nin "Kalite ve standarda ilişkin belgeler" başlıklı 74. maddesinde idarece kalite ve standarda ilişkin belge istenilmesi durumunda bunun idari şartnamede belirtilmesi gerektiği hükmüne aykırı olarak bu hususun idari şartnamede boş bırakıldığı dikkate alındığında, mevzuata aykırı olarak sunulan belgeler göz önüne alınarak tesis edilen dava konusu 11/09/2019 tarih ve 2019/UY.II-1112 sayılı Kamu İhale Kurulu kararında hukuka aykırılık bulunmadığı sonucuna ulaşılmıştır." şeklinde gerekçe belirtilerek dava konusu işlemin iptaline karar verilmiştir.

Anayasa'nın 138'inci maddesinin dördüncü fıkrasında, yasama ve yürütme organları ile idarenin mahkeme kararlarına uymak zorunda olduğu, bu organlar ve idarenin mahkeme kararlarını hiçbir suretle değiştiremeyeceği ve bunların yerine getirilmesini geciktiremeyeceği hükme bağlanmıştır.

Ayrıca, 2577 sayılı İdari Yargılama Usulü Kanunu'nun 28'inci maddesinin birinci fıkrasında, mahkemelerin esasa ve yürütmenin durdurulmasına ilişkin kararlarının icaplarına göre idarenin gecikmeksizin işlem tesis etmeye veya eylemde bulunmaya mecbur olduğu, bu sürenin hiçbir şekilde kararın idareye tebliğinden başlayarak otuz gün geçemeyeceği hüküm altına alınmıştır.

Anılan kararın icaplarına göre Kamu İhale Kurulunca işlem tesis edilmesi gerekmektedir.

Açıklanan nedenlerle, 4734 sayılı Kanun'un 65'inci maddesi uyarınca bu kararın tebliğ edildiği veya tebliğ edilmiş sayıldığı tarihi izleyen 30 gün içerisinde Ankara İdare Mahkemelerinde dava yolu açık olmak üzere,

1- Kamu İhale Kurulunun 11.09.2019 tarihli ve 2019/UY.II-1112 sayılı kararının iptaline,

2- Anılan Mahkeme kararında belirtilen gerekçeler doğrultusunda, 4734 sayılı Kanun'un 54'üncü maddesinin onbirinci fıkrasının (b) bendi gereğince düzeltici işlem belirlenmesine,

Oybirliği ile karar verildi.